



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 134-49
Saturday, 8th December, 2001

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 8 décembre 2001

Criminal Code Code criminel

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable David Turnbull, Solicitor General of Ontario, on the 15th day of November 2001, designated the following persons as being qualified to operate the approved instruments known as the Intoxilyzer® 5000C.

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable David Turnbull, Solliciteur Général de l'Ontario, le 15 novembre 2001, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Intoxilyzer® 5000C.

Carlo Berardi	Ontario Provincial Police
Tanya T. Boehm	Ontario Provincial Police
David K. Brazier	Ontario Provincial Police
Pauline Browne	Ontario Provincial Police
Scott C. Burrows	Ontario Provincial Police
David C. Clapp	Ontario Provincial Police
Tracy Cullen	Ontario Provincial Police
Jamie R. Davis	Ontario Provincial Police
Scott Dearing	Ontario Provincial Police
Chris Galeazza	Ontario Provincial Police
Carl Halverson	Ontario Provincial Police
Miller H. Hodgins	Ontario Provincial Police
Christine Horne	Ontario Provincial Police
Scott Laird	Ontario Provincial Police
Kristy McNaughton	Ontario Provincial Police
Douglas Murphy	Ontario Provincial Police
Joanne Parish	Ontario Provincial Police
Brad J. Pearsall	Ontario Provincial Police

Pierre P. Rancourt
Scott P. Rome
Marcus E. Sanderson
Patricia A. Toms
William Wells
Jeff Williams
David Beck
Ladislav Butkovic
Rachel Carpenter
James Chopchik
Helder Da Costa
Richard Eady
Judith A. Graybill
Rod Hackett
Mark N. Hyatt
Alan Kuzmich
Don Martell
Roger Marcinowski
Gerry B. Martin
Terri McCallum
Mark McLeod
Stephanie Morgan
Sean C. Nusink

Katrina O'Reilly
Shawn Peever
Erin Prodonick

Ken H. Rhame
Dennis A.J. Rivest
Michael Ross
Bernie Scheid
Derrick Wells

(6532) 49

Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Canadian Armed Forces
Halton Regional Police Service
Cornwall Community Police Service
Leamington Police Service
Peel Regional Police
Elliot Lake Police Service
London Police Service
Barrie Police Service
Barrie Police Service
South Simcoe Police Service
Elliot Lake Police Service
Canadian Armed Forces
North Bay Police Service
South Simcoe Police Service
North Bay Police Service
Kingston Police Service
Peterborough Lakefield Community
Police Service
Halton Regional Police Service
Pembroke Police Service
Peterborough Lakefield Community
Police Service
North Bay Police Service
London Police Service
Barrie Police Service
London Police Service
Niagara Regional Police Service

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

Published by Ministry of Consumer and Business Services
Publié par Ministère des Services aux consommateurs
et aux entreprises



© Queen's Printer for Ontario, 2001
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2001

2121



On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage, L.R.O. 1990, chapitre T.22*, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers, L.C. 1987, chapitre 35*. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ADVANTAGE SERVICES INC. STONE CREEK, ON	JACOBS, TIMOTHY, C. CHATHAM, ON	TOMLYNN FUELS INC. ST. CATHARINES, ON
A.K. FRERES TRANSPORT INC. PIERREFONDS, QC	KOZICKI, MARK, A WATERFORD R1, ON	TRANSPORT JAGJIT INC. LASALLE, QC
AMERI-CAN EXPRESS TRANSPORTATION INC. BRAMPTON, ON	LEBLOND, PIERRE, L BOLTON, ON	TRANSPORT RICHARD PITRE INC. ST-CONSTANT, QC
BILL KNIGHT CONSTRUCTION LTD. LANGTON R4, ON	LEHMANN, STEPHEN, A ORILLIA RR1, ON	T.S. TOWING & STORAGE (2000) INC. BRAMPTON, ON
BLOEMENDAL, ELBERT, B MOUNT BRYDGES, ON	LES ENTREPRISES RENE BELAND INC. VAL DOR, QC	TURNER, PAUL, E BRADFORD, ON
CAMPBELL, WILLIAM, A GLENCOE RR4, ON	LOGAN LOGISTICS INC. MEMPHIS, TN	VIKCYCAM TRANSPORT INC. ST-JEAN, QC
COLD RUSH DISTRIBUTION INCORPORATED MISSISSAUGA, ON	LOUREIRO, ANTONIO TORONTO, ON	ZADEH, FARRID, M SCARBOROUGH, ON
CYR, ARMANDE, A ELLIOT LAKE, ON	MARUTHAPPU, THAYAGUNAN TORONTO, ON	1058021 ONTARIO LIMITED CLIFFORD R1, ON
D. JANSEN TRUCKING LIMITED THUNDER BAY R12, ON	MATTICE, CHARLES, W HAGERSVILLE R1, ON	1299327 ONTARIO INC. TORONTO, ON
DEARY, PAUL, J ST. CATHARINES, ON	MORRISON, ROBERT, D ORANGEVILLE (D), ON	1304288 ONTARIO LTD. ETOBICOKE, ON
DHALIWAL, FREIGHT INC. BRAMPTON, ON	MURREE HILLS GROUP OF COMPANIES INC. NORTH YORK, ON	1359768 ONTARIO INC. SPRINGWATER TWP, ON
DONNY PUGH TRUCKING INC. THUNDER BAY, ON	PETER HEUSSER/DONALD HEUSSER/KEVIN HEUSSER SPENCERVILLE RR4, ON	1445864 ONTARIO INC. TORONTO, ON
DS VALIHORA INC. WINDSOR, ON	POLICELLA FARMS LIMITED KINGSVILLE, ON	1488526 ONTARIO INCORPORATED CAMBRIDGE, ON
GAGNE, TOMMY, C NORTH BAY, ON	ROMY TRANSPORT LTD. DELTA, BC	9039-1855 QUEBEC INC. ST-CYRILLE-WENDOVER, QC
GALAXY TRUCK LINES LTD. NIAGARA FALLS, ON	RUMBLE MILK HAULING INC. DECKERVILLE, MI	9050-8060 QUEBEC INC. BLAINVILLE, QC
GAUVIN, ANDRE, I TIMMINS, ON	RUMBOLDT, GERRY, T MISSISSAUGA ON	9053-4694 QUEBEC INC. VAL-ALAIN, QC
GREASLEY, MARK, E WARREN RR1, ON	SCREAMING ICE DISTRIBUTION INC. WOODBIDGE, ON	9059-4318 QUEBEC INC. ST-THOMAS DE JOLIETTE, QC
HARTLEY TRUCKING COMPANY INC. RAVENSWOOD, WV	SMITH, RICHARD, A SCARBOROUGH, ON	9062-9262 QUEBEC INC. JOLIETTE, QC
HAYES, STEPHEN, J RIDGEWAY, ON	SMITS TANK MAINTENANCE INC. OAKVILLE, ON	

J. Greig Beatty
Manager/
Chef de Service

Ontario Highway Transport Board**NOTICE**

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

The Corporation of the City of Welland – Transit Department **24050-G**
411 East Main St., Welland, ON L3B 3X4

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from the City of Welland to points in the Regional Municipality of Niagara.

Robert N. LeClair **46034**
12 - 129 Centre St., Espanola, ON P5E 1S4

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers:

1. on a scheduled service between the City of Sault Ste. Marie and the City of Greater Sudbury.

PROVIDED that chartered trips be prohibited.

2. on a chartered trip from the Town of Espanola, the Townships of Sables-Spanish River and Naim & Hyman and the Cities of Greater Sudbury and Sault Ste. Marie.

Calvin Samuels **46035**
65 Bankview Circle, Etobicoke, ON M9W 6S5

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Durham, York, Peel and Halton and the Cities of Toronto and Hamilton to the Ontario/Quebec and Ontario/ USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **46035-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Durham, York, Peel and Halton and the Cities of Toronto and Hamilton.

Felix D'Mello
 Board Secretary/
 Secrétaire de la Commission

49/01

Government Notices Respecting Corporations

Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution

Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2001-10-23

MARTIN O'MALLEY CREATIVE SERVICES INC.	385359
765936 ONTARIO LIMITED	765936

2001-10-24

BALMORAL DEVELOPMENTS INC.	862183
ERSKINE & HAZELTON SERVICE LTD.	278757
P. MOSHONSKY INVESTMENTS INC.	657070
SIANJO GENERAL CONTRACTING LTD.	1072015

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

TORONTO SHARED VENTURES INC.	627087
-----------------------------------	--------

HEWMAC INVESTMENT SERVICES (LINDSAY) INC.	1017583
--	---------

INFORMATION FUSION SYSTEMS CORPORA-	
-------------------------------------	--

TION.	802971
------------	--------

OKAY TRADING INC.	1190904
------------------------	---------

SYSTEMWISE TECHNOLOGIES INC.	1269126
-----------------------------------	---------

1051255 ONTARIO LTD.	1051255
---------------------------	---------

1079886 ONTARIO LIMITED	1079886
-------------------------------	---------

1139052 ONTARIO INC.	1139052
---------------------------	---------

1268888 ONTARIO LTD.	1268888
---------------------------	---------

2001-10-26

MAGIC ANDY RENOVATION & MASONRY CO. LTD.	923533
---	--------

SIMTEX CONCRETE INC.	1010849
---------------------------	---------

WALKER CONCEPT TO MARKET INC.	1381838
------------------------------------	---------

1045146 ONTARIO INC.	1045146
---------------------------	---------

1393267 ONTARIO INC.	1393267
---------------------------	---------

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
273951 ONTARIO LIMITED	273951
2001-11-29	
BROCKTON & DISTRICT UTILITY CORPORA- TION	1369107
C/K/G INSURANCE AGENCY INC.	640018
CHATHAM MAINSTREET'S NIGHTCLUB LTD.	911966
CINADA INC.	780345
DANMAT HOLDINGS INC.	931404
GREAT NORTHERN UTILITIES INC.	1424763
GREAT NORTHERN WATER COMPANY INC.	1424762
PAN-CHEM CORP.	1286678
TENCOM MULTIMEDIA INC.	1190214
803140 ONTARIO LIMITED	803140
2001-11-08	
CYC DEVELOPMENT CORP.	1244040
SOUTH CITY HOLDINGS LTD.	935430
2001-11-09	
TECHAU INC.	625881
2001-11-13	
INADVANCE EVENTS MANAGEMENT INC.	791256
2001-11-15	
1004106 ONTARIO INC.	1004106
787074 ONTARIO INC.	787074
2001-11-16	
GOLDEN CONSULTING & MANAGEMENT GROUP INC.	1217015
HENSALL HYDRO CORPORATION	1400723
IMANCO (CANADA) LTD.	1106710
SILVER CREEK HYDRO INC.	1397732
ZURICH HYDRO INC.	1397729
1127029 ONTARIO INC.	1127029
1424311 ONTARIO INC.	1424311
509676 ONTARIO LIMITED	509676
2001-11-19	
ANGOLA DIAMONDFIELDS INC.	1225036
BEAR CLAW INVESTMENTS LIMITED	319280
BIOSCIENCE MANAGERS (CANADA) LIMITED	1338883
CHALLENGE CONSULTANTS INC.	515798
COMCAL INC.	476086
GLENGATE COLLISION SERVICE LTD.	274608
GRACEFUL GARDEN RESTAURANT LTD.	1149215
HDC HOLDCO INC.	1160368
INTERGRAPHICS DESIGN INC.	452315
RASK INDUSTRIES INC.	1017267
ROBERT H. HOLMES INC.	1127753
TRIADNOVA COMMERCE INC.	1393111
TRIANGLE HARVEST INC.	1305004
1332266 ONTARIO INC.	1332266
259907 ONTARIO LIMITED	259907
2001-11-20	
ACE LANDSCAPING AND IMPROVEMENTS LTD.	1030822
ADAMIN MANAGEMENT COMPANY LIMITED	823091
DUFFERINTON HOLDINGS LIMITED	223356
LUMINAIRE DOME CANADA INC.	785607
MARSAM ESTATES LTD.	288674
SAPCOM INC.	1253075
WELL-MADE CLOTHINGS LTD.	1347259
WONDERWAYS INC.	983807
1281286 ONTARIO LTD.	1281286
2001-11-21	
ALLPHARMIX INC.	792810
BIO-KINETIC DIAGNOSTICS LTD.	1388667
CARA AIRPORT SERVICES LIMITED	1154058
COMPUTER HARVEST LTD.	1244197
D. E. HART CONSULTING INC.	674906
DUNTOWER MANAGEMENT LIMITED	482766
ROBICHAUD HOMES LTD.	784107
SHIRLEY ASHLEY HOLDINGS LIMITED	623282
1393008 ONTARIO LIMITED	1393008
838770 ONTARIO INC.	838770
860946 ONTARIO INC.	860946
2001-11-22	
ELASHY BROTHERS LTD.	1190748

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
FAIRWAY INTERNATIONAL INC.	1286096
INTEGRATION INCORPORATED	280302
KIRBY LOGICAL COMPUTER SYSTEMS LIMITED	649396
ROYAL CITY MANOR GENERAL PARTNER INC.	812103
STAINLESS STEEL MUFFLER CORPORATION	788109
STANDARD APPLIANCE MFG. CO. LIMITED	70500
1028803 ONTARIO INC.	1028803
1377701 ONTARIO LTD.	1377701
3C TECHNOLOGY PRODUCTS & SERVICES INC.	1243695
4 YOUR PARTY INC.	1449901
2001-11-23	
M. E. SMITH EQUIPMENT INC.	682039
MACPRIME PRODUCTS INCORPORATED	1093513
MOUNT FOREST INC.	1491812
POLYRESINS INC.	606324
761473 ONTARIO INC.	761473

49/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Cancellation for Filing Default (Corporations Act) Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
2001-11-22	
ERITREAN CANADIAN ASSOCIATION OF ONTARIO INC.	1464883

49/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la Loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order dated 12 November, 2001 for default in complying with the provisions of the

Corporations Tax Act, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 12 novembre 2001 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

CANRESPOND COMPUTERS & CONSULTING	
INC.	767695
417716 ONTARIO INC.	417716

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

49/01

Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) La Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation:	Name of Co-operative:	Effective Date
Date de constitution :	Nom de la Coopérative :	Date d'entrée en vigueur
1968-07-24	Neill-Wycik Co-operative College Incorporated	November 22, 2001

JOHN M. HARPER,
Director, Compliance Branch
Licensing and Compliance Division
by delegated authority from the
Superintendent of Financial Services
Directeur, Observation des lois
et des règlements
Division de la délivrance des permis
et de l'observation des lois et des
règlements en vertu de pouvoirs
délégués par le surintendant des
services financiers

49/01

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

ROYAL OTTAWA HEALTH CARE GROUP

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Royal Ottawa Health Care Group, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "The Royal Ottawa Health Care Group/Service de Santé Royal Ottawa Act, 2001." The act provides for the transfer of the assets, liabilities and operations of the current special Act corporation known as the Royal Ottawa Health Care Group to a new corporation incorporated under Part III of *Corporations Act* (Ontario) to be known as Royal Ottawa Health Care Group.

The Application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the Application and who wishes to make submissions, for or against the Application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Ottawa, this 15th day of November, 2001.

(3776) 47 to 50 GEORGE LANGILL
Chief Executive Officer
Royal Ottawa Health Care Group

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

VLASIC FOODS CANADA INC.

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Vlastic Foods Canada Inc., Date of Incorporation: March 5, 1998, Liquidator, Zwaig Associates Inc., The Exchange Tower, P.O. Box 17, 130 King Street West, Toronto, Ontario, M5X 1J5. Date Appointed: November 22, 2001.

This notice is filed under subsection 210 (4) of the *Business Corporations Act*. The court has appointed the named as the liquidator(s) of the Corporation.

Dated this 28th day of November, 2001.

ZWAIG ASSOCIATES INC.
Liquidator

(3783) 49 CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP
Barristers & Solicitors – Trade Mark Agents
Attn: Bruce Leonard
Scotia Plaza, Suite 2100, 40 King Street West
Toronto, Ontario M5H 3C2

Miscellaneous Notices Avis divers

OWEN SOUND GLASSWORKERS CREDIT UNION LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the membership of the Owen Sound Glassworkers Credit Union Limited passed a special resolution on November 16th to wind-up the credit union pursuant to the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*. At the same meeting, the members appointed Steve Simpson as Liquidator of the estate and effects of the Credit Union.

Dated this 21st day of November, 2001.

Owen Sound Glassworkers Credit Union Limited,
in Liquidation by its Liquidator
STEVE SIMPSON

(3784) 49

Sheriff's Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court of Justice at Orangeville, Ontario, dated December 01, 2000, Court File No. 1059/2000 to me directed, against the real and personal property of MARCO DE NOVELLIS and ENIO DE NOVELLIS, Defendants at the suit of CANADA TRUSTCO MORTGAGE COMPANY, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of ENIO DE NOVELLIS Defendant, in and to:

Parcel 143-1, Section 65M-2529, being Lot 143, Plan 65M-2529, City of Vaughan, Regional Municipality of York, Land Titles Office for the Land Titles Division of York (No. 65) and Municipally known as 196 Belview Ave., Woodbridge, Ontario L4L 7W4.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of ENIO DE NOVELLIS defendant, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at the Court House in Room 2025, 50 Eagle Street West, Newmarket, Ontario on Wednesday, January 09, 2002 at 1:00 o'clock in the afternoon.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: Deposit 10% or \$1,000.00, whichever is greater

- Payable at time of sale by successful bidder
- To be applied to purchase price
- Non-refundable
- Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at the Court House, Civil/Enforcement Office, 50 Eagle Street West, Newmarket, Ontario L3Y 6B1. All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance
- Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price
- Other conditions as announced

Subject to cancellation by the Sheriff up to the time of sale.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase, any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated this 19th day of November, 2001.

Sheriff
Civil/Enforcement Office
Regional Municipality of York
Telephone (905) 853-4809
For Information Contact
MICHAEL TERZIEVSKY Ex. 6215
Sheriff's File No. 00-04875

(3788) 49

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d), R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE CITY OF CORNWALL

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 7, 2002, at 340 Pitt Street, 4th floor.

The tenders will then be opened in public on the same day at 340 Pitt Street, 4th floor.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part of Lot A and Part of the West Half of Lot B, Concession 1 (Municipally described as 2910 Copeland Street)	\$256,629.60

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

Treasurer
City of Cornwall
360 Pitt Street
Cornwall, Ontario K6H 5T9

(3785) 49

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d), R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE CITY OF WOODSTOCK

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, January 11, 2002, at Woodstock, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at City of Woodstock, 500 Dundas Street, Woodstock, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
428 Dundas Street, Part of Lot 3, Plan 26, South of Dundas Street, City of Woodstock, County of Oxford, and being more particularly described in Instrument Number 332777	\$67,863.95
1033 Pattullo Avenue, Unit 20, Level 1, Oxford Condominium Number 32, City of Woodstock, County of Oxford and its appurtenant interest	\$34,455.82

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CAROL SAUNDERS-KELLS
Tax Collector
The Corporation of the
City of Woodstock
P.O. Box 40, 500 Dundas Street
Woodstock, Ontario N4S 7W5

(3786) 49

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d), R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF EAST FERRIS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on December 27, 2001, at the Township Office, 390, Highway 94, Corbeil, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:00 p.m. at the Township Office.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
The remainder of Parcel 1750 Widdifield and Ferris, being Part of Lot 22, Concession 10, Township of East Ferris, District of Nipissing. Frontage – 75.00 feet by Depth – 107.59 feet Area – 0.19 Acres	\$3,484.87

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

FREDERICK B. CLARIDGE
Clerk/Treasurer
The Corporation of the
Township of East Ferris
P.O. Box 85
390 Highway 94
Corbeil, ON P0H 1H0

(3787) 49

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2001—12—08

ONTARIO REGULATION 426/01

made under the

LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: November 22, 2000
Filed: November 21, 2001

Amending O. Reg. 16/99
(Automated System)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 16/99 has been amended by Ontario Regulations 20/01, 35/01, 51/01, 119/01, 177/01, 206/01, 362/01 and 398/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. (1) The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by striking out the following item:

COLUMN 1	COLUMN 2
Dufferin (No. 7)	February 21, 2001

(2) The Table to subsection 3 (2) of the Regulation is amended by adding the following item:

COLUMN 1	COLUMN 2
Dufferin (No. 7)	November 21, 2001

ROBERT W. RUNCIMAN
Minister of Consumer and Commercial Relations

Dated on November 22, 2000.

49/01

ONTARIO REGULATION 427/01

made under the

COURTS OF JUSTICE ACT

Made: May 14, 2001
Approved: July 19, 2001
Filed: November 22, 2001

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

Note: Since the end of 2000, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 113/01, 243/01, 244/01 and 284/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. (1) Rule 1.03 of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:

“document” includes data and information in electronic form; (“document”)

“electronic” includes created, recorded, transmitted or stored in digital form or in other intangible form by electronic, magnetic or optical means or by any other means that has capabilities for creation, recording, transmission or storage similar to those means, and “electronically” has a corresponding meaning; (“électronique”, “par voie électronique”)

“information technology” means the information technology capable of being accessed on November 22, 2001 through www.justiceontario.net, the electronic filing web site of the Ministry of the Attorney General; (“technologies de l’information”)

(2) On November 22, 2002, rule 1.03 is amended by striking out the definition of “information technology”.

2. Subrule 3.02 (4) of the Regulation is amended by striking out “by consent in writing” and substituting “by filing a consent.”

3. Subrule 3.03 (1) of the Regulation is amended by striking out “all parties consent in writing” and substituting “the consent of all parties is filed”.

4. (1) Subrules 4.01 (1) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:

Standards — Documents in Writing

(1) A document in writing in a proceeding shall meet the following standards:

1. The text shall be printed, typewritten, written or reproduced legibly, with double spaces between the lines and a margin of approximately 40 millimetres on the left-hand side.
2. The characters used shall be of at least 12 point or 10 pitch size.
3. Good quality white paper or good quality near white recycled paper 216 millimetres by 279 millimetres shall be used.

.

Standards — Electronic Documents

(3) An electronic document in a proceeding shall meet the following standards:

1. The document shall contain the information and data prescribed in these rules, in a format substantially the same as prescribed in these rules.
2. The information and data contained in the document shall be accessible and usable for subsequent reference.
3. The document shall be capable of being printed as an accurate rendering or reproduction of the document produced or transmitted.
4. The document shall be capable of being printed to produce a document in writing that substantially meets the standards in subrule (1).
5. The document shall use,
 - i. if rule 4.05.1 applies, the software authorized by the Ministry of the Attorney General,

- ii. in any other case, information technology as defined in rule 1.03.

Electronic Forms Requiring Signature

(4) If a form that requires a signature is issued or produced by the court as an electronic document, the use of a unique identifier satisfies the signature requirement.

Electronic Documents — Original Written Versions

(5) An affidavit or a signed or certified document that is filed as an electronic document shall,

- (a) clearly identify the signatory; and
- (b) be accompanied by a statement of the person filing the electronic document, indicating that,
 - (i) the original written version of the document is signed by the person identified as signatory in the electronic document, and by a person authorized to administer oaths or affirmations, if applicable, and
 - (ii) any interlineations, erasures or other alterations in the original written version are initialed by the person or persons mentioned in subclause (i).

(6) A person who makes a statement under clause (5) (b),

- (a) shall keep the original written version of the document until the proceeding, including any appeals, is finally disposed of, or until the registrar requests that it be filed, whichever is earlier; and
- (b) shall file the original written version forthwith on the registrar's request.

(7) When any person files a requisition to inspect the original written version of the document, the registrar shall make a request under clause (6) (b).

(8) If a person makes a false statement under clause (5) (b) or fails to comply with subrule (6) the court may,

- (a) in the case of a statement made by or on behalf of a plaintiff, dismiss the action;
- (b) in the case of a statement made by or on behalf of a defendant, strike out the statement of defence; or
- (c) make such other order as is just.

Copies

(9) If these rules permit the electronic filing of a document in a proceeding, any requirement that more than one copy be filed is satisfied if,

- (a) the document has already been filed electronically; or
- (b) a single version of the document is filed electronically.

(2) On November 22, 2002, subrules 4.01 (3) to (9) of the Regulation are revoked and the following substituted:

Electronic Document

(3) Despite subrule (1), where these rules provide for the electronic issuing or filing of a document in a proceeding, the document is sufficient if it meets the standards of the software authorized by the Ministry of the Attorney General.

5. (1) Rule 4.04 of the Regulation is revoked and the following substituted:

NOTICE TO BE GIVEN IN WRITING OR ELECTRONICALLY

4.04 A notice required to be given by these rules shall be given,

- (a) in writing; or
- (b) electronically, if the use of electronic means is authorized.

(2) On November 22, 2002, rule 4.04 of the Regulation is revoked and the following substituted:

NOTICE TO BE IN WRITING

4.04 Where these rules require notice to be given, it shall be given in writing.

6. (1) Subrule 4.05 (1.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Electronic Issuing

(1.1) Where these rules provide for the electronic issuing of a document in a proceeding, the document may be issued electronically by using,

- (a) if rule 4.05.1 applies, the authorized software; or
- (b) in any other case, information technology as defined in rule 1.03.

(2) On November 22, 2002, subrule 4.05 (1.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Electronic Issuing

(1.1) Where these rules provide for the electronic issuing of a document in a proceeding, the document may be issued electronically by using the authorized software.

(3) Subrule 4.05 (1.3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Notice — Document Issued

(1.3) After a document is issued electronically, notice that it was issued shall be sent to the party that had it issued.

(4) Subrule 4.05 (4.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Electronic Filing

(4.1) Where these rules provide for the electronic filing of a document in a proceeding, the document may be filed electronically by using,

- (a) if rule 4.05.1 applies, the authorized software; or
- (b) in any other case, information technology as defined in rule 1.03.

(5) On November 22, 2002, subrule 4.05 (4.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Electronic Filing

(4.1) Where these rules provide for the electronic filing of a document in a proceeding, the document may be filed electronically by using the authorized software.

(6) Subrule 4.05 (4.2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Notice — Document Filed

(4.2) After a document is filed electronically, notice that it was filed shall be sent to the party that filed it.

7. Rule 4 of the Regulation is amended by adding the following rule:

USE OF ELECTRONIC DOCUMENTS

4.05.2 (1) Where an action has been commenced in a court office named in the Schedule to this subrule, on or after the date shown in the Schedule opposite the name of the court office, a lawyer or another person who has filed a requisition with the registrar may, subject to subrule (5), use electronic documents for issuing and filing in that action during the pilot project period.

Schedule

Hamilton 45 Main Street East Hamilton, ON L8N 2B7	November 22, 2001
Cochrane 149 Fourth Avenue Cochrane, ON P0L 1C0	November 22, 2001

(2) The pilot project period begins on November 22, 2001 and ends on November 22, 2002.

Test Period

(3) The test period at a court office, for the purposes of subrules (4) and (5), is the period that begins on the date shown opposite the name of the court office in the Schedule to subrule (1) and ends three months later.

(4) The Attorney General shall establish a list of lawyers and other persons for the test period at a court office named in the Schedule to subrule (1), in accordance with the following rules:

1. Only a person who has demonstrated capacity and willingness to use information technology as defined in rule 1.03 may be named on the list.
2. The Attorney General may add persons to the list and remove persons from the list during the test period.
3. The Attorney General shall keep the list current and shall make copies available at the court office.

(5) During the test period, only a person who is named on the list may use electronic documents as provided in subrule (1).

Revocation

(6) This rule is revoked on November 22, 2002.

8. Subrule 14.07 (3) of the Regulation is amended by striking out “the court’s computer” and substituting “the court computer system”.

9. Rule 15.02 of the Regulation is revoked and the following substituted:

NOTICE OF AUTHORITY TO COMMENCE PROCEEDING

Request for Notice by Solicitor

15.02 (1) A person who is served with an originating process may deliver a request that the solicitor who is named in the originating process as the solicitor for the plaintiff or applicant deliver a notice declaring whether he or she commenced or authorized the commencement of the proceeding or whether his or her client authorized the commencement of the proceeding.

Power of Court

(2) If the solicitor fails to deliver a notice in accordance with the request, the court may,

- (a) order the solicitor to do so;

(b) stay the proceeding; and

(c) order the solicitor to pay the costs of the proceeding.

Proceeding Commenced without Solicitor’s Authority

(3) If the solicitor declares that he or she did not commence or authorize the commencement of the proceeding, the court may, on motion without notice, stay or dismiss the proceeding.

Proceeding Commenced without Client’s Authority

(4) If a solicitor has commenced a proceeding without the authority of his or her client, the court may, on motion, stay or dismiss the proceeding and order the solicitor to pay the costs of the proceeding.

Effect of Stay

(5) If a proceeding is stayed under this rule, no further step may be taken without leave of the court.

10. Clause 23.01 (1) (c) of the Regulation is amended by striking out “in writing”.

11. Subrule 25.01 (5) of the Regulation is amended by striking out “in writing”.

12. Clause 30.01 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out “and information” and substituting “and data and information”.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 427/01

pris en application de la

LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 14 mai 2001
approuvé le 19 juillet 2001
déposé le 22 novembre 2001

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990
(Règles de procédure civile)

Remarque : Depuis la fin de 2000, le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 113/01, 243/01, 244/01 et 284/01. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements publiée dans la *Gazette de l'Ontario* du 20 janvier 2001.

1. (1) La règle 1.03 du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction des définitions suivantes :

«document» S'entend en outre des données et des renseignements qui se présentent sous forme électronique. («document»)

«électronique» S'entend notamment de ce qui est créé, enregistré, transmis ou mis en mémoire sous une forme intangible, notamment numérique, par des moyens électroniques, magnétiques ou optiques ou par d'autres moyens capables de créer, d'enregistrer, de transmettre ou de mettre en mémoire de manière similaire à ceux-ci. Le terme «par voie électronique» a un sens correspondant. («electronic», «electronically»)

«technologies de l'information» Les technologies de l'information qui sont accessibles le 22 novembre 2001 à www.justiceontario.net, le site Web de dépôt électronique du ministère du Procureur général. («information technology»)

(2) Le 22 novembre 2002, la règle 1.03 est modifiée par suppression de la définition de «technologies de l'information».

2. Le paragraphe 3.02 (4) du Règlement est modifié par substitution de «en déposant un consentement» à «par consentement écrit».

3. Le paragraphe 3.03 (1) du Règlement est modifié par substitution de «le consentement de toutes les parties est déposé» à «les parties y consentent par écrit».

4. (1) Les paragraphes 4.01 (1) et (3) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Normes — documents écrits

(1) Le document de procédure par écrit respecte les normes suivantes :

1. Le texte est imprimé, dactylographié, écrit à la main ou reproduit lisiblement à double interligne avec une marge d'environ 40 millimètres à gauche.
2. Les caractères utilisés ont au moins un corps de 12 points ou un pas de 10.
3. Le papier est soit blanc, soit recyclé et proche du blanc, et de bonne qualité, et les feuilles sont de 216 millimètres sur 279 millimètres.

.

Normes — documents électroniques

(3) Le document de procédure électronique respecte les normes suivantes :

1. Le document contient les renseignements et les données que prescrivent les présentes règles, disposés essentiellement de la même façon que celle que prescrivent les présentes règles.
2. Les renseignements et les données que contient le document sont accessibles et utilisables pour consultation ultérieure.
3. Le document peut être imprimé de façon à donner une restitution ou une reproduction fidèle du document produit ou transmis.
4. Le document peut être imprimé de façon à produire un document par écrit qui satisfait essentiellement aux normes prévues au paragraphe (1).
5. Le document utilise :
 - i. le logiciel qu'autorise le ministère du Procureur général, si la règle 4.05.1 s'applique,
 - ii. les technologies de l'information au sens de la règle 1.03, dans les autres cas.

Formules électroniques nécessitant une signature

(4) Si une formule qui nécessite une signature est délivrée ou produite par le tribunal sous forme de document électronique, l'utilisation d'un identificateur unique satisfait à l'exigence relative à la signature.

Documents électroniques — versions écrites originales

(5) L'affidavit ou le document signé ou certifié qui est déposé sous forme de document électronique :

- a) d'une part, identifie clairement le signataire;
- b) d'autre part, est accompagné, d'une déclaration de la personne qui dépose le document électronique, portant ce qui suit :
 - (i) la version écrite originale du document est signée par la personne identifiée comme signataire dans le document électronique et par une personne autorisée à faire prêter serment ou à recevoir une affirmation solennelle, s'il y a lieu,

- (ii) les interlignes, ratures, effacements ou autres modifications dans la version écrite originale sont paraphés par la ou les personnes visées au sous-alinéa (i).

(6) La personne qui fait une déclaration visée à l'alinéa (5) b) :

- a) d'une part, conserve la version écrite originale du document jusqu'à ce que l'instance, y compris les appels, soit décidée de façon définitive ou jusqu'à ce que le greffier demande qu'elle soit déposée, selon celle de ces éventualités qui se produit en premier;
- b) d'autre part, dépose sans délai la version écrite originale sur demande du greffier.

(7) Lorsqu'une personne dépose une réquisition en vue d'examiner la version écrite originale du document, le greffier présente la demande visée à l'alinéa (6) b).

(8) Si une personne fait une déclaration en application de l'alinéa (5) b) qui est fausse ou ne se conforme pas au paragraphe (6), le tribunal peut :

- a) rejeter l'action, dans le cas d'une déclaration faite par un demandeur ou pour son compte;
- b) radier la défense, dans le cas d'une déclaration faite par un défendeur ou pour son compte;
- c) rendre une autre ordonnance juste.

Copies

(9) Si les présentes règles permettent le dépôt électronique d'un document de procédure, il est satisfait à toute exigence portant que plus d'une copie soit déposée si, selon le cas :

- a) le document a déjà été déposé par voie électronique;
- b) une version unique du document est déposée par voie électronique.

(2) Le 22 novembre 2002, les paragraphes 4.01 (3) à (9) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Document électronique

(3) Malgré le paragraphe (1), si les présentes règles prévoient la délivrance électronique ou le dépôt électronique d'un document de procédure, celui-ci est suffisant s'il satisfait aux normes du logiciel autorisé par le ministère du Procureur général.

5. (1) La règle 4.04 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

AVIS DONNÉS PAR ÉCRIT OU PAR VOIE ÉLECTRONIQUE

4.04 Les avis qui doivent être donnés aux termes des présentes règles le sont :

- a) soit par écrit;
- b) soit par voie électronique, si l'utilisation de moyens électroniques est autorisée.

(2) Le 22 novembre 2002, la règle 4.04 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

AVIS DONNÉS PAR ÉCRIT

4.04 Les avis exigés par les présentes règles sont donnés par écrit.

6. (1) Le paragraphe 4.05 (1.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Délivrance électronique

(1.1) Si les présentes règles prévoient la délivrance électronique d'un document de procédure, le document peut être délivré par voie électronique au moyen :

- a) du logiciel autorisé, si la règle 4.05.1 s'applique;
- b) des technologies de l'information au sens de la règle 1.03, dans les autres cas.

(2) Le 22 novembre 2002, le paragraphe 4.05 (1.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Délivrance électronique

(1.1) Si les présentes règles prévoient la délivrance électronique d'un document de procédure, le document peut être délivré par voie électronique au moyen du logiciel autorisé.

(3) Le paragraphe 4.05 (1.3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Avis de document délivré

(1.3) À la suite de la délivrance électronique d'un document, un avis de sa délivrance est envoyé à la partie qui l'a fait délivrer.

(4) Le paragraphe 4.05 (4.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dépôt électronique

(4.1) Si les présentes règles prévoient le dépôt électronique d'un document de procédure, le document peut être déposé par voie électronique au moyen :

- a) du logiciel autorisé, si la règle 4.05.1 s'applique;
- b) des technologies de l'information au sens de la règle 1.03, dans les autres cas.

(5) Le 22 novembre 2002, le paragraphe 4.05 (4.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dépôt électronique

(4.1) Si les présentes règles prévoient le dépôt électronique d'un document de procédure, le document peut être déposé par voie électronique au moyen du logiciel autorisé.

(6) Le paragraphe 4.05 (4.2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Avis de document déposé

(4.2) À la suite du dépôt électronique d'un document, un avis de son dépôt est envoyé à la partie qui l'a déposé.

7. La Règle 4 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :

UTILISATION DE DOCUMENTS ÉLECTRONIQUES

4.05.2 (1) Si une action a été introduite dans un greffe mentionné dans l'annexe du présent paragraphe, à la date indiquée dans l'annexe en regard de la mention du greffe ou après cette date, un avocat ou une autre personne qui a déposé une réquisition auprès du greffier peut, sous réserve du paragraphe (5), utiliser des documents électroniques aux fins de délivrance et de dépôt dans l'action durant la période pendant laquelle se déroule le projet pilote.

Annexe

Hamilton 45, rue Main est Hamilton (ONTARIO) L8N 2B7	22 novembre 2001
Cochrane 149, avenue Fourth Cochrane (ONTARIO) P0L 1C0	22 novembre 2001

(2) La période pendant laquelle le projet pilote se déroule commence le 22 novembre 2001 et se termine le 22 novembre 2002.

Période d'essai

(3) La période d'essai à un greffe, pour l'application des paragraphes (4) et (5), commence à la date indiquée en regard de la mention du greffe dans l'annexe du paragraphe (1) et se termine trois mois plus tard.

(4) Le procureur général dresse une liste d'avocats et d'autres personnes pour la période d'essai qui s'applique à un greffe mentionné dans l'annexe du paragraphe (1), conformément aux règles suivantes :

1. Seuls les noms des personnes qui ont démontré leur capacité à utiliser les technologies de l'information au sens de la règle 1.03 et leur volonté de le faire peuvent figurer sur la liste.
2. Le procureur général peut ajouter des noms à la liste et en enlever pendant la période d'essai.
3. Le procureur général tient la liste à jour et en met à disposition des copies au greffe.

(5) Pendant la période d'essai, seules les personnes dont le nom figure sur la liste peuvent utiliser des documents électroniques comme le prévoit le paragraphe (1).

Abrogation

(6) La présente règle est abrogée le 22 novembre 2002.

8. Le paragraphe 14.07 (3) du Règlement est modifié par substitution de «le système informatique du tribunal» à «l'ordinateur du tribunal».

9. La règle 15.02 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

AVIS RELATIF À LA DÉCISION OU AU POUVOIR D'INTRODUIRE UNE INSTANCE**Demande d'avis par le procureur**

15.02 (1) La personne qui reçoit signification d'un acte introductif d'instance peut remettre une demande voulant que le procureur dont le nom apparaît en qualité de procureur du demandeur ou du requérant sur l'acte introductif d'instance remette un avis dans lequel il indique s'il a introduit l'instance ou en a autorisé l'introduction ou si son client en a autorisé l'introduction.

Pouvoir du tribunal

(2) Si le procureur ne remet pas d'avis conformément à la demande, le tribunal peut faire ce qui suit :

- a) lui ordonner d'en remettre un;
- b) surseoir à l'instance;
- c) le condamner aux dépens de l'instance.

Instance introduite sans l'autorisation du procureur

(3) Si le procureur déclare qu'il n'a ni introduit l'instance ni autorisé son introduction, le tribunal peut, sur motion présentée sans préavis, surseoir à l'instance ou la rejeter.

Instance introduite sans l'autorisation du client

(4) Si un procureur a introduit une instance sans y avoir été autorisé par son client, le tribunal peut, sur motion, surseoir à l'instance ou la rejeter et condamner le procureur aux dépens de celle-ci.

Effet du sursis

(5) Si le tribunal sursoit à une instance en application de la présente règle, aucune autre mesure ne peut être prise sans son autorisation.

10. L'alinéa 23.01 (1) c) du Règlement est modifié par suppression de «écrit».

11. Le paragraphe 25.01 (5) du Règlement est modifié par suppression de «écrit».

12. L'alinéa 30.01 (1) a) du Règlement est modifié par substitution de «et de données et renseignements» à «et de renseignements».

49/01

ONTARIO REGULATION 428/01

made under the

TRAVEL INDUSTRY ACT

Made: November 21, 2001

Filed: November 22, 2001

Amending O. Reg. 806/93

(General)

Note: Ontario Regulation 806/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Clause 50 (1) (a) of Ontario Regulation 806/93 is revoked and the following substituted:

- (a) the customer paid for the travel services and the payment or any part of it was received by a registered travel agent;

2. Paragraph 1 of subsection 50 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 1. For a claim arising out of the failure of an end supplier to provide travel services, unless the end supplier is an airline or cruise line.

3. (1) Clauses 51 (1) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (a) the travel agent acted in good faith and at arm's length with an entity that was a travel wholesaler, an airline or a cruise line;
- (b) the travel agent passed all or part of the customer's money to the entity referred to in clause (a); and

(2) Subsection 51 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The travel agent is entitled to be reimbursed only for the portion of the customer's money that the travel agent passed to the travel wholesaler, airline or cruise line referred to in clause (1) (a).

(3) Subsection 51 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The travel agent is not entitled to be reimbursed for any commission or other remuneration, including a travel service charge, owing on account of the travel services contracted for by the customer.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

51.1 (1) A travel wholesaler is entitled to be reimbursed for money paid by the travel wholesaler to reimburse a customer or to provide alternate travel services to the customer if,

- (a) the customer paid for the travel services and the payment or any part of it was received by a registered travel agent;
- (b) the travel agent passed all or part of the customer's money to the travel wholesaler;
- (c) the travel wholesaler acted in good faith and at arm's length with an airline or cruise line;
- (d) the travel wholesaler passed all or part of the customer's money to the airline or cruise line referred to in clause (c); and
- (e) the travel services were not provided to the customer due to the failure of an airline or cruise line.

(2) The travel wholesaler is entitled to be reimbursed only for the portion of the customer's money that the travel wholesaler passed to the airline or cruise line, as the case may be.

(3) The travel wholesaler is entitled to be reimbursed only if the customer would otherwise have had a claim against the Compensation Fund.

(4) The travel wholesaler is not entitled to be reimbursed for any commission or other remuneration, including a travel service charge, owing on account of the travel services contracted for by the customer.

5. Subsection 52 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The travel wholesaler is not entitled to be reimbursed for any portion of money owing from the travel agent that represents a commission or other remuneration, including a travel service charge.

6. Section 56 of the Regulation is revoked and the following substituted:

56. If a customer has not received any of the travel services paid for, the registrant shall pay to the Council the amount of all commissions and other remuneration, including travel service charges, for the travel services.

7. Subsection 57 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The maximum amount that may be reimbursed to a customer or registrant for a failure to provide travel services is \$5,000 for each person whose travel services were paid for by the customer.

8. Section 59 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) Despite subsection (1), a customer or registrant is entitled to be reimbursed if the failure to provide travel services is due to the failure of an end supplier, if the end supplier is an airline or cruise line.

9. Subsection 60 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) A payment under subsection (1) shall be no more than \$5,000 per person.

10. This Regulation comes into force on January 1, 2002.

49/01

ONTARIO REGULATION 429/01

made under the

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

Made: November 21, 2001

Filed: November 23, 2001

Amending O. Reg. 105/01

(Deemed Abandonment of Bargaining Rights)

Note: Ontario Regulation 105/01 has not previously been amended.

1. The definitions of “provincial agreement” and “voluntary recognition agreement” in section 1 of Ontario Regulation 105/01 are revoked.

2. (1) Subsection 2 (1) of the Regulation is amended,

(a) **by striking out “provincial agreement” and substituting “provincial agreement set out in Schedule 2”;**

(b) **by striking out “was a party to a voluntary recognition agreement” and substituting “was a party to a voluntary recognition agreement set out in Schedule 3”; and**

(c) **by striking out “voluntary recognition agreement” in clause (a) and substituting “voluntary recognition agreement set out in Schedule 3”.**

(2) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “provincial agreement” and substituting “provincial agreement set out in Schedule 2”.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

Bargaining rights deemed abandoned

2.1 Those bargaining rights relating to the industrial, commercial and institutional sector of the construction industry that are held under a provincial agreement set out in Schedule 4 that is binding upon an employee bargaining agency and its affiliated bargaining agents with respect to an employer that was a party to a voluntary recognition agreement set out in Schedule 5 shall be deemed to be abandoned with respect to all of Ontario except Board geographic area 8 if those rights,

(a) were created as a result of a voluntary recognition agreement set out in Schedule 5 that was made with the employer; and

(b) were extended by law to all of Ontario after that voluntary recognition agreement was made.

4. (1) Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “for the purposes of this Regulation” and substituting “for the purposes of section 2”.

(2) Item 15 of Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “and the Canadian Elevator Contractors Association”.

5. Schedule 3 to the Regulation is amended by striking out “the voluntary recognition agreements to which this Regulation applies” and substituting “voluntary recognition agreements for the purposes of section 2”.

6. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 4

PROVINCIAL AGREEMENTS

1. The provincial agreements that were entered into between the employee bargaining agencies and employer bargaining agencies listed in items 1 to 19 of Schedule 2 and that expire on April 30, 2004 are provincial agreements for the purposes of section 2.1.

Schedule 5

VOLUNTARY RECOGNITION AGREEMENTS

1. The following are voluntary recognition agreements for the purposes of section 2.1:

1. The working agreement entered into between Barclay Construction Limited and the Building and Construction Trades Council of Toronto and Vicinity, dated October 5, 1954.

2. The working agreement entered into between James Kemp Construction Limited and the Building and Construction Trades Council of Toronto and Vicinity, dated September 7, 1956.

3. The working agreement entered into between Trist Construction Co. Ltd. and the Building and Construction Trades Council of Toronto and Vicinity, dated April 7, 1965.

4. The working agreement between Van Horne Construction Limited and the Toronto Building and Construction Trades Council, dated May 9, 1978.

Commencement

7. (1) This Regulation comes into force on the day it is filed, except as provided in subsection (2).

(2) Sections 1, 2 and 3, subsection 4 (1) and sections 5 and 6 come into force on February 15, 2002.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 429/01

pris en application de la

LOI DE 1995 SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL

pris le 21 novembre 2001

déposé le 23 novembre 2001

modifiant le Règl. de l'Ont. 105/01

(Droit de négocier réputé abandonné)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 105/01 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Les définitions de «accord de reconnaissance volontaire» et de «convention provinciale» à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 105/01 sont abrogées.

2. (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement est modifié :

a) **par substitution de «d'une convention provinciale visée à l'annexe 2» à «d'une convention provinciale»;**

- b) par substitution de «était partie à un accord de reconnaissance volontaire mentionné à l'annexe 3» à «était partie à un accord de reconnaissance volontaire»;
- c) par substitution de «d'un accord de reconnaissance volontaire mentionné à l'annexe 3» à «d'un accord de reconnaissance volontaire» à l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 2 (2) du Règlement est modifié par substitution de «d'une convention provinciale visée à l'annexe 2» à «d'une convention provinciale».

3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Droit de négocier réputé abandonné

2.1 Le droit de négociateur relatif au secteur industriel, commercial et institutionnel de l'industrie de la construction, détenu aux termes d'une convention provinciale visée à l'annexe 4 qui lie un organisme négociateur syndical et ses agents négociateurs affiliés à l'égard d'un employeur qui était partie à un accord de reconnaissance volontaire mentionné à l'annexe 5, est réputé abandonné à l'égard de tout l'Ontario, sauf la région géographique 8 de la Commission, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le droit a pris naissance par suite d'un accord de reconnaissance volontaire mentionné à l'annexe 5 conclu avec l'employeur;
- b) le droit a été étendu par la loi à tout l'Ontario après que cet accord de reconnaissance volontaire a été conclu.

4. (1) L'annexe 2 du Règlement est modifiée par substitution de «pour l'application de l'article 2» à «pour l'application du présent règlement».

(2) Le point 15 de l'annexe 2 du Règlement est modifié par suppression de «et la Canadian Elevator Contractors Association».

5. L'annexe 3 du Règlement est modifiée par substitution de «Constituent des accords de reconnaissance volontaire pour l'application de l'article 2 les accords suivants :» à «Le présent règlement s'applique aux accords de reconnaissance volontaire suivants :».

6. Le Règlement est modifié par adjonction des annexes suivantes :

Annexe 4

CONVENTIONS PROVINCIALES

1. Constituent des conventions provinciales pour l'application de l'article 2.1 celles qui ont été conclues entre les organismes négociateurs syndicaux et les organismes négociateurs patronaux énumérés aux points 1 à 19 de l'annexe 2 et qui expirent le 30 avril 2004.

Annexe 5

ACCORDS DE RECONNAISSANCE VOLONTAIRE

1. Constituent des accords de reconnaissance volontaire pour l'application de l'article 2.1 les accords suivants :

- 1. L'accord de fait, daté du 5 octobre 1954, conclu entre Barclay Construction Limited et le Building and Construction Trades Council of Toronto and Vicinity.
- 2. L'accord de fait, daté du 7 septembre 1956, conclu entre James Kemp Construction Limited et le Building and Construction Trades Council of Toronto and Vicinity.
- 3. L'accord de fait, daté du 7 avril 1965, conclu entre Trist Construction Co. Ltd. et le Building and Construction Trades Council of Toronto and Vicinity.
- 4. L'accord de fait, daté du 9 mai 1978, conclu entre Van Horne Construction Limited et le Toronto Building and Construction Trades Council.

Entrée en vigueur

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) Les articles 1, 2 et 3, le paragraphe 4 (1) et les articles 5 et 6 entrent en vigueur le 15 février 2002.

49/01

INDEX 49**GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Criminal Code/Code criminel	2121
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage	2121
Ontario Highway Transport Board	2123
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	2123
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)	2124
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la Loi sur l'imposition des personnes morales)	2124
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Article Issued)/Loi sur les Sociétés Coopératives (Certificat de modification des statut)	2125
Applications to Provincial Parliament—Private Bills/Demandes au Parlement provincial—Projets de loi d'intérêt privé	2125
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	2125

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES 2125**MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS 2126****SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF 2126**

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL	
D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT	2126

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/**PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

Courts of Justice Act	O. Reg. 427/01 Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 427/01	2129
Labour Relations Act, 1995	O. Reg. 429/01 Loi de 1995 sur les relations de travail Règl. de l'Ont. 429/01	2135
Land Registration Reform Act	O. Reg. 426/01	2129
Travel Industry Act	O. Reg. 428/01	2134

Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

Pub#	Title	Reg Price	Sale Price
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	\$5.00
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	\$5.00
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	\$2.00
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	\$2.00
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	\$2.00
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	\$3.00
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	\$2.00
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	\$7.50
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	\$5.00
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	\$1.50
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	\$2.00
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	\$2.50
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	\$2.00
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	\$2.00
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	\$5.00
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	\$5.00
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	\$2.00
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario (2 volumes)	\$7.50	\$3.00
110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
105528	Report on the Relationship between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
107565	Commission on Proceedings Involving Guy-Paul Morin; 1998 (Executive Summary)	\$8.00	\$6.50
107563	Commission on Proceedings Involving Guy-Paul Morin; 1998	\$35.00	\$17.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
400033	An Lao - Seniors Services for the Chinese Community	\$10.00	\$6.00
400079	Canadian Municipal Environmental Directory (1 st edition)	\$49.95	\$24.95
106739	Excellence in Education : High School Reform, a Discussion Paper (5 volume set)	\$8.50	\$4.00
106762	Excellence in Education : High School Reform, a Discussion Paper	\$2.00	\$1.00
106176	Greater Toronto: Report of the GTA Task Force; Jan 1996	\$25.00	\$5.00
100753	Handbook : Municipal Financial Reporting; Aug 90	\$20.00	\$5.00

Pub#	Title	Reg Price	Sale Price
106989	LEO : Environment Ontario Lexicon 1997	\$20.00	\$10.00
104388	New Planning for Ontario, Final Report: Commission on Planning and Development Reform in Ontario; June 1993	\$9.95	\$2.00
107281	One-Year Review of Casino Windsor	\$5.00	\$1.50
101305	Ontario Study of the Relevance of Education, and the Issue of Dropouts ; November 1987	\$6.00	\$1.50
102672	Retirement Planning for Small Communities in Ontario; 1987	\$10.00	\$1.50
107271	The Road Ahead- A report on Learning Time, Class Size and Staffing (First report of the Education Improvement Commission August 1997)	\$9.50	\$2.50
105451	Royal Commissions on Learning : For the Love of Learning (4 volume set + Summary) 1995	\$15.00	\$5.00
103528	Statutes of Ontario, 1991	\$35.00	\$10.00
104296	Statutes of Ontario, 1992	\$30.00	\$10.00
104942	Statutes of Ontario, 1993	\$35.00	\$10.00
105909	Statutes of Ontario, 1994	\$56.00	\$15.00
106293	Statutes of Ontario, 1995	\$30.00	\$15.00
106971	Statutes of Ontario, 1996	\$65.00	\$15.00
107669	Statutes of Ontario, 1997	\$145.00	\$30.00
107708	Statutes of Ontario, 1998	\$150.00	\$50.00
107881	Government of Ontario Telephone Directory	\$13.50	\$8.00
104079	Sugar Bush Management for Maple Syrup Producers; Aug 92	\$6.00	\$2.00
104053	Volunteer Transportation Service 1992 Coordinator's Manual	\$15.00	\$6.00
102191	Workable : Fulfilling the Potential of People with Disabilities Jan 90	\$9.00	\$2.00

All sales are subject to **G.S.T.** and **P.S.T.** where applicable

TORONTO

For personal shopping:
Publications Ontario
880 Bay Street
Toronto, Ontario M7A 1N8

Monday to Friday

8:30 A.M to 5:00 P.M
(416) 326-5300
TTY Toll-Free 1-800-268-7095
Fax: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

OTTAWA

For personal shopping:
Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario K2P 2K1

Monday to Friday

8:00 A.M to 5:00 P.M
Toll-Free: 1-800-668-9938
(613) 238-3630
Toll-Free: 1-800-268-8758
TTY: (613) 787-4043
Fax: (416) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

For mail orders:

Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario
K2P 2K1



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA, MasterCard or AMEX. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone (416) 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA, MasterCard ou AMEX. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone (416) 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938